

GEBRAUCHSANWEISUNG SIGMA SPORT BC500

D

INHALT DER VERPAKKUNG (Fig. 1)

- 1 SIGMA SPORT BC500 Computer
- 1 Lenkerhalter mit Leitung und Vorderradsensor
- 1 Speichenmagnet
- 1 Hülse
- 1 kleiner Gummiring
- 2 große Gummiringe

LENKERHALTER / VORDERRADSENSOR

Den kleinen oder einen großen Gummiring in den Haken unterhalb „PRESS“ einhängen. Bei stärkeren Lenkern den größeren Ring verwenden. Den Lenkerhalter am Lenker montieren (siehe Fig. 2 und 3). Die Leitung um das Bremskabel der Vorderradbremse wickeln, so daß der Sensor an der Vorderradgabel (siehe Fig. 4 und 5) befestigt werden kann. Das Gerät wird von vorne auf den Lenkerhalter geschoben (Fig. 6). Die Sicherung muß hörbar einrasten. Zum Abnehmen PRESS drücken (Fig. 7).

MONTAGE MAGNET

Zur Anbringung des Magneten siehe Fig. 8-10. Bei Mountain Bikes muß der Sensor und der Magnet im unteren Teil der Gabel montiert werden, da sonst der Abstand mehr als 5 mm beträgt. (Fig. 11).

EINSTELLEN RADGRÖSSE – KILOMETER/MEILEN

Es muß der Radumfang gemessen und eingegeben werden (siehe Fig. 12).

- Taste „Radgröße“ (Rückseite des Computers) mindestens 3 Sekunden drücken (Fig. 13).
- In der Anzeige erscheint 2000 (oder der zuletzt eingestellte Wert) und die 2 blinkt.
- Mit der Stoptaste wird die jeweils blinkende Ziffer verändert. Jedes Drücken der Taste erhöht die blinkende Ziffer um 1.
- Mit der Funktionstaste wird die veränderte Ziffer eingegeben und die nächste Ziffer blinkt.
- Wenn alle 4 Ziffern eingegeben sind, kann noch zwischen KMH (Kilometer) und MPH (Meilen) gewählt werden.
- Sobald die Radgröße und das metrische System richtig angezeigt werden (Fig. 14), die Taste „Radgröße“ (Rückseite des Computers) drücken (Fig. 15). Die Radgröße ist nun einprogrammiert und kann jederzeit verändert werden.

BEDIENUNG DES BC500 (Fig. 16)

- A = Kontrollzeichen für Stoppuhr
- B = Gewählte Funktion
- C = Funktionstaste
- D = Stoptaste
- E = Geschwindigkeit

FUNKTIONSTASTE

Durch Drücken der Funktionstaste (Fig. 17) wird die nächste Funktion angezeigt.

AVS ← TRP ← DST ← STP

STOPPTASTE

Durch Drücken der Stopptaste wird die Stoppuhr angehalten (Fig. 18) und wieder gestartet (Fig. 19). Das Zeichen ((•)) zeigt, daß die Stoppuhr läuft.

RESET = FUNKTIONSTASTE + STOPPTASTE → 3 Sekunden

Durch gleichzeitiges Drücken beider Tasten (Fig. 20) für mindestens 3 Sekunden werden Durchschnittsgeschwindigkeit, Tages-km und Stoppuhr auf NUL gesetzt. Die Stoppuhr startet sofort wieder, wenn ((•)) in der Anzeige ist.

FUNKTIONEN

- **KMH** = Die Geschwindigkeit wird bis 300 km/h angezeigt.
- **AVS** = Die Durchschnittsgeschwindigkeit reicht bis 300,0 km/h. Sie stoppt und startet bei Pausen automatisch unabhängig von der Stoppuhr. Nach 27,7 Stunden oder 1.000 km Fahrt schaltet die Anzeige der Durchschnittsgeschwindigkeit auf 88888 und muß neu gestartet werden.
- **TRP** = Die Tageskilometer werden bis 999,99 km angezeigt und beginnen dann wieder von Null an zu zählen. Die Anzeige ist auf 10 Meter genau.
- **DST** = Die Gesamtstrecke wird bis 99.999 km angezeigt.
- **STP** = Die Stoppuhr läuft bis 9 Std. 59 Min. 59 Sek. und beginnt dann wieder von Null. Mit der Stopptaste kann die Stoppuhr angehalten und gestartet werden.

BATTERIEWECHSEL OHNE LÖSCHEN DES SPEICHERS

Batterien: 2 x 1,5 Volt, Typ SR44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
Batteriewechsel spätestens nach 2 Jahren. Wenn die Batterien in 30 Sekunden gewechselt werden, bleibt der Speicher erhalten. (Fig. 21-24).

Wichtig: Erst wenn der Batteriefachdeckel eingesetzt ist, ist der Batteriewechsel beendet.

GARANTIE

SIGMA SPORT gibt auf das Gerät BC500 eine Garantie von 12 Monaten. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind die Batterien. Die Garantie ist nur gültig, wenn

1. das Gerät nicht geöffnet wurde,
2. das Gerät vorschriftsmäßig und sorgfältig behandelt wurde,
3. das defekte Gerät mit dem Kaufbeleg (Datum) und allen Zubehörteilen ausreichend frankiert an SIGMA SPORT, Zum Westerfeld 3, 5880 Lüdenscheid, eingesandt wird.

Bitte lesen Sie vor Einbringung eines Gerätes die Gebrauchsanweisung nochmals gründlich durch. Bei berechtigten Garantiesprüchen wird das Austauschgerät oder das reparierte Gerät kostenlos zurückgesandt.

REPARATUR

Wird das Gerät zur Reparatur eingesandt oder wird ein Garantiespruch nicht anerkannt, erfolgt eine Reparatur bis DM 25,00 automatisch. Bei höheren Reparaturkosten werden Sie zuerst benachrichtigt. Die Rücksendung des reparierten Gerätes erfolgt per Nachnahme.

wasserdicht
waterproof
etanche



Fig. 1

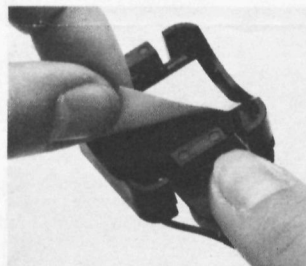


Fig. 2

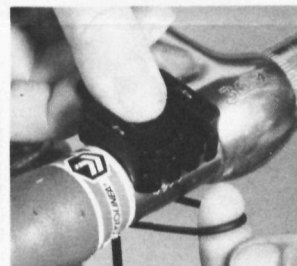


Fig. 3

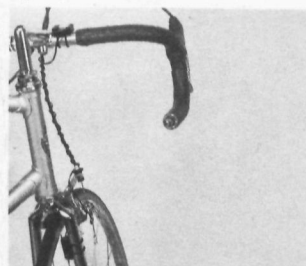


Fig. 4

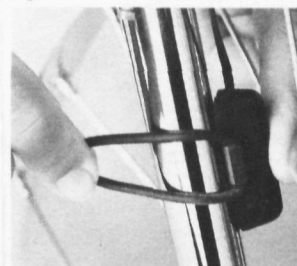


Fig. 5

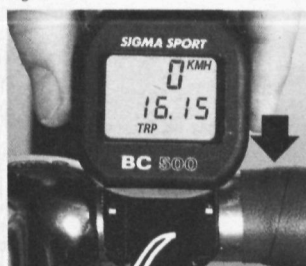


Fig. 6



Fig. 7

KLICK!

INSTRUCTIONS FOR USE OF SIGMA SPORT BC500

GB

PACKAGE CONTENTS (fig. 1)

- 1 SIGMA SPORT BC500 Computer
- 1 Handlebar holder with cable and front-wheel sensor
- 1 Spoke magnet
- 1 Sleeve
- 1 Small rubber washer
- 2 Large rubber washers

FITTING OF HANDLEBAR HOLDER / FRONT-WHEEL SENSOR

Put small rubber washer or a large washer into clasp under "PRESS". Use the larger washer in the case of larger-diameter handlebars. Fit handlebar holder to handlebars (see figs. 2 and 3). Wind cable round brake cable for front-wheel brake in such way that the sensor can be attached to the front fork (see figs. 4 and 5).

The unit is slipped from in front into the handlebar holder (fig. 6). The catch must be heard locking in. Press PRESS to remove (fig. 7).

FITTING THE MAGNET

See figs. 8 to 10 re-fitting of magnet. In Mountain Bikes, the sensor and the magnet must be fitted to the lower section of the fork, as the gap will otherwise be greater than 5 mm. (fig. 11).

WHEEL SIZE ADJUSTMENT – KILOMETRES / MILES

- The circumference of the wheel must be measured and entered (see fig. 12).
- Press "wheel size" button (rear side of computer) for at least 3 seconds (fig. 13).
- The display will indicate 2000 (or the last adjusted value) with the 2 flashing.
- The respective flashing digits can be altered by means of the stop button. The flashing digit is raised by 1 each time this button is pressed.

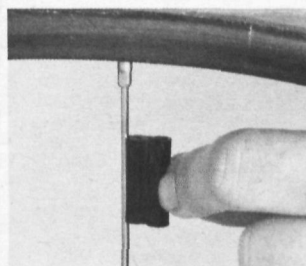


Fig. 8

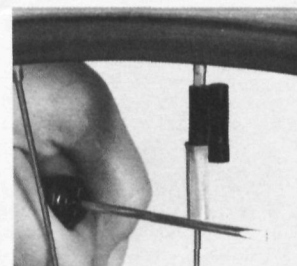


Fig. 9

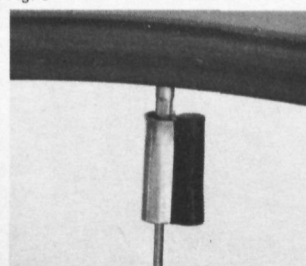


Fig. 10

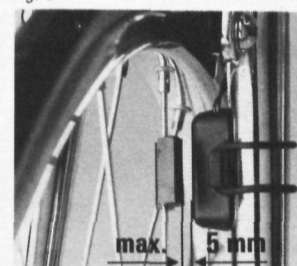


Fig. 11

- The altered figure is entered by pressing the functions button, on which the next digit begins to flash.
- Once all 4 digits have been entered, choice can now be made between KMH (kilometres) or MPH (miles).
- When wheel size and metric system are correctly indicated (fig. 14), press the "wheel size" button (rear side of computer, fig. 15). The size of the wheel is now programmed and can be altered at any time.

OPERATION OF BUTTONS (fig. 16)

- A = Control Character for Stopwatch
- B = Selected Function
- C = Functions Button
- D = Stop Button
- E = Speed

FUNCTIONS BUTTON

The next available function will be indicated on pressing the functions button (fig. 17).

AVS ← TRP ← DST ← STP

STOP BUTTON

The stopwatch is stopped or started again by pressing the stop button (fig. 18). The ((•)) symbol indicates that the stopwatch is running.

RESET = FUNCTIONS BUTTON + STOP BUTTON → 3 seconds

Average speed, trip km and stopwatch are reset to zero by simultaneous pressing of both buttons (fig. 20) for at least 3 seconds. The stopwatch will immediately start again when ((•)) is indicated in the display.

FUNCTIONS

- **KMH** = Speed is indicated up to 300 kmph.
- **AVS** = Average speed extends up to 300.0 kmph. It stops and starts automatically and independently of the stopwatch when breaks are taken. After 27.7 hours or 1,000 km, the average-speed display switches to 88888 and must be started again.
- **TRP** = Trip kilometres are indicated up to 999.9 km and then start counting up from zero again. The display is accurate to within 10 metres.
- **DST** = Total distance is indicated up to 99,999 km.
- **STP** = The stopwatch will run up to 9 hours 59 minutes 59 seconds and then begins again from zero. The stopwatch can be stopped or started by pressing the stop button.

BATTERY CHANGE WITHOUT MEMORY LOSS

Batteries: 2 x 1.5 volt, type SR44 (G13) 11.6 x 5.4 mm
Change batteries after latest 2 years. If the battery is changed within 30 seconds, the memory will remain intact. (Figs. 21 to 24).

Important: Battery changing is not complete until the battery box cover has been inserted.

WARRANTY

SIGMA SPORT provides a 12 month warranty on its BC500 unit. This warranty is restricted to material and manufacturing faults. Batteries are not included under warranty.

The warranty is valid only if

1. the unit has not been opened,
2. the unit has been handled with care and in accordance with instructions,
3. the faulty unit is forwarded with sufficient postage paid together with purchase receipt (date) and all accessories to SIGMA SPORT, Zum Westerfeld 3, 5880 Lüdenscheid.

Please read through the instructions for use in detail once again before sending in a unit. In the case of approved warranty claims, a replacement unit or the unit itself repaired will be returned free of charge.

REPAIRS

Where a unit is sent in for repairs or where a warranty claim is not recognised, repairs will automatically be carried out up to a charge of 10 £. You will be notified beforehand in the event of higher repair costs. Repaired units are returned by COD post.

GEBRUIKSAANWIJZING SIGMA SPORT BC500

NL

INHOUD VAN VERPAKKING (fig. 1)

- 1 SIGMA SPORT BC500 Computer
- 1 stuurhouder met snoer en voorvoersensor
- 1 spaakmagneet
- 1 huls
- 1 kleine rubberring
- 2 grote rubberringen

MONTAGE STUURHOUDER / VOORVOERSENSOR

Een kleine of grote rubberring aan de haken onder „Press“ bevestigen. Bij een dik stuur de grotere ring gebruiken. De stuurhouder aan het stuur monteren (fig. 2 en 3). Het snoer om de remkabel wikkelen, zodanig dat de sensor aan de voorvork gemonteerd kan worden (fig. 4 en 5). Het apparaat wordt van voren af op de stuurhouder geschoven (fig. 6). De borging moet een klik geven. Voor het afnemen de knop PRESS indrukken (fig. 7).

MONTAGE VAN DE MAGNEET

Kijk voor de montage naar fig. 8-10. Bij ATB's moet de sensor zo laag mogelijk op de vork gemonteerd worden, omdat anders de afstand meer dan 5 mm bedraagt (fig. 11).

INSTELLEN VAN DE WIELOMTREK – KILOMETERS / MIJLEN

De wielomtrek moet gemeten en ingegeven worden (fig. 12).

- Knop „Radgröße“ (aan de onderkant van de computer) tenminste 3 seconden indrukken (fig. 13).
- Op het scherm verschijnt 2000 (of de laatst ingestelde waarde), en de 2 knippert.
- Met de stopknop wordt het cijfer dat knippert veranderd. Met elke druk op de knop verspringt het cijfer 1 hoger.
- Met de funktietoets wordt het veranderde cijfer vastgezet, en het volgende cijfer gaat knipperen. Als alle 4 cijfers zijn vastgezet kan nog tussen KMH (kilometers) en MPH (mijlen) gekozen worden.
- Zodra de wielomtrek en het metrische systeem juist worden weergegeven (fig. 14) de knop „Radgröße“ aan de onderkant van de computer indrukken (fig. 15). De wielomtrek is nu geprogrammeerd, maar kan ieder moment – indien nodig – worden veranderd.

BEDIENING VAN DE KNOPPEN (fig. 16)

- A = Controle-aanduiding voor de stopwatch
- B = Gekozen functie
- C = Funktietoets
- D = Stoptoets
- E = Snelheid

FUNKTIEOETS

Door indrukken van de funktietoets (fig. 17) wordt de volgende functie weergegeven.

AVS ← TRP ← DST ← STP

STOPTOETS

Door indrukken van de stoptoets wordt de stopwatch stilgezet, of gaat deze weer lopen (fig. 18). Het teken ((•)) geeft aan dat de stopwatch loopt (fig. 19).

RESET = FUNKTIEOETS + STOPTOETS → 3 seconden

Door gelijktijdig indrukken van beide toetsen (fig. 20) gedurende tenminste 3 seconden worden gemiddelde snelheid, dagafstand en stopwatch op NUL gezet. De stopwatch gaat weer lopen zodra ((•)) in het scherm verschijnt.

FUNKTIES

- **KMH** = de snelheid wordt tot 300 km/u weergegeven.
- **AVS** = de gemiddelde snelheid gaat tot 300.0 km/u. De berekening stopt automatisch bij stilstand, onafhankelijk van de stopwatch. Na 27.7 uren of 1000 km zonder „reset“ te gebruiken wordt 88888 gemiddelde snelheid weergegeven, en moet opnieuw worden gestart.

- **TRP** = de tripaafstand wordt tot 999,99 km weergegeven, en begint daarna weer vanaf 0 te tellen. De weergave is tot 10 meter nauwkeurig.
- **DST** = de totaalafstand wordt tot 99.999 km weergegeven.
- **STP** = de stopwatch loopt tot 9 u, 59 min en 59 sec, en begint daarna vanaf 0. Met de stop-toets kan de stopwatch worden bediend.

WISSELEN VAN DE BATTERIJEN ZONDER GEGEVEN-VERLIES

Batterijen: 2 x 1,5 volt, type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
 Wissel de batterijen ten laatste na 2 jaar. Als de batterijen binnen 30 seconden worden verwisseld blijven de gegevens in de computer (fig. 21-24).
Belangrijk: de batterij-wisseling is pas beëindigd als het deksel van het batterijvak is vergrendeld.

GARANTIE

SIGMA SPORT garandeert de BC500 computer gedurende 12 maanden na aankoop. De garantie beperkt zich tot materiaal- en fabrikagefouten. Batterijen vallen niet onder de garantie-bepalingen. Garantie wordt alleen dan verleend, als

1. de computer niet is geopend,
2. de computer voorzichtig en overeenkomstig de voorschriften is behandeld,
3. het kapotte apparaat met aankoopbewijs en alle bijbehorende onderdelen voldoende gefrankeerd wordt verzonden aan:
 SIGMA SPORT, Zum Westerfeld 3, 5880 Lüdenscheid Wdsl.

Alvorens de computer wordt opgestuurd verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing nogmaals zorgvuldig door te lezen. Als het apparaat voor garantie in aanmerking komt wordt het geruild of gerepareerd, en zonder kosten geretourneerd.

REPARATIE

Als het apparaat ter reparatie wordt opgezonden, of als het niet voor garantie in aanmerking komt, wordt een reparatie tot f. 25,00 automatisch uitgevoerd. Als de kosten hoger zijn wordt eerst contact met u opgenomen. De retourzending van het gerepareerde apparaat gaat onder rembours.

MODE D'EMPLOI SIGMA SPORT BC 500

CONTENU DE L'EMBALLAGE (fig. 1)

- 1 ordinateur SIGMA SPORT BC 500
- 1 support de guidon avec flexible et palpeur de roue avant
- 1 aimant à rayons
- 1 doigt
- 1 petit sac en caoutchouc
- 2 grands anneaux en caoutchouc

SUPPORT DE GUIDON / PALPEUR DE ROUE AVANT

Accrochez le petit ou un des grands anneaux de caoutchouc dans le crochet en dessous de «PR...» Sur les guidons plus épais recourez à l'anneau plus grand. Montez le support de guidon sur le guidon (cf. figures 2 et 3). Enroulez la conduite autour du câble de freinage du frein agissant sur la roue avant, de sorte à fixer le palpeur à la fourche de la roue antérieure (cf. figures 4 et 5).
 L'appareil, quant à lui, est adapté de l'avant sur le support de guidon (fig. 6). Le cliquet doit être nettement audible. Pour la désolidarisation, appuyez sur PRESS (fig. 7).

MONTAGE DE L'AIMANT

Pour le montage de l'aimant cf. figures 8-10. Sur les Mountain Bikes, le palpeur et l'aimant doivent être montés à la partie inférieure de la fourche pour éviter que la distance ne dépasse 5 mm (fig. 11).

MISE AU POINT TAILLE DE LA ROUE - KILOMETRES/MILES

- Il faut mesurer la circonférence de la roue et la mémoriser comme donnée (cf. figure 12).
- appuyez au moins 3 secondes sur la touche taille de la roue «Radgröße» (au dos de l'ordinateur) (fig. 13).
- Sur l'affichage apparaît 2000 (ou la dernière valeur établie) et le 2 clignote.
- A l'aide de la touche de chronométrage le chiffre clignotant est modifié: chaque pression sur la touche augmente d'une unité le chiffre clignotant.
- A l'aide de la touche fonctionnelle est mémorisé le chiffre modifié et le chiffre suivant clignote.
- Lorsque tous les 4 chiffres sont introduits, vous avez le choix entre KMH (kilomètres) et MPH (milles).
- Dès que la taille de la roue et le système métrique sont correctement affichés (fig. 14), vous appuyez sur la touche «taille de la roue» (au dos de l'ordinateur) (fig. 15). La taille de roue est maintenant saisie et peut être modifiée à tout moment.

COMMANDE DU BC 500 (fig. 16)

- A** = signe de contrôle du chrono
- B** = fonction choisie
- C** = touche des fonctions
- D** = touche de chronométrage
- E** = vitesse

TOUCHE DES FONCTIONS

La fonction suivante est affichée après pression sur la touche de fonction (fig. 17).

AVS ← TRP ← DST ← STP

TOUCHE DE CHRONOMETRAGE

Une pression sur la touche de chronométrage (fig. 18) arrête ou remet en marche le chronomètre (fig. 19). Le signe ((•)) montre que le chronomètre est en marche.

RESET = TOUCHE DE FONCTION + TOUCHE DE CHRONOMETRAGE → 3 secondes

Par pression simultanée sur ces deux touches (fig. 20) pendant 3 secondes au moins, la vitesse moyenne, le kilométrage journalier et le chronomètre sont remis à zéro. Le chronomètre repart immédiatement lorsque ((•)) apparaît à l'affichage.

FONCTIONS

- **KMH** = La vitesse est indiquée jusqu'à 300 km/h.
- **AVS** = La vitesse moyenne peut atteindre 300 km/h. La mesure s'arrête et repart automatiquement en cas de pauses indépendamment du chronomètre. Après 27,7 heures ou 1.000 km de course l'affichage de la vitesse moyenne passe en 88888 et doit être redémarré à nouveau.
- **TRP** = Les kilomètres journaliers sont indiqués jusqu'à 999,99 km puis repartent à zéro. La précision de mesure est de l'ordre de 10 mètres.
- **DST** = La distance totale est affichée jusqu'à 99.999 km.
- **STP** = Le chronomètre court jusqu'à 9 heures 59 min. 59 s. et repart ensuite à zéro. Le bouton permet d'arrêter et de faire repartir le chronomètre.

REPLACEMENT DES PILES SANS EFFACEMENT DE LA MEMOIRE

Piles: 2 x 1,5 Volt, type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm.
 Remplacement des piles le plus tard après 2 ans. Si les piles sont remplacées en 30 secondes, la mémoire est conservée (fig. 21-24).
Important: Ce n'est que quand le couvercle du logement des piles se retrouve à sa place que le remplacement des piles est terminé.

GARANTIE

SIGMA SPORT accorde sur l'appareil BC 500 une garantie de 12 mois. La garantie est limitée aux défauts de matériel et de transformation. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie n'intervient que

1. si l'appareil n'a pas été ouvert,
2. si l'appareil a été manipulé soigneusement en fonction du mode d'emploi,
3. si l'appareil défectueux a été adressé avec son talon d'achat (daté) et tous les accessoires, correctement affranchi à SIGMA SPORT, Zum Westerfeld 3, 5880 Lüdenscheid.

Avant d'expédier l'appareil, relisez encore une fois à tête reposée le mode d'emploi. Si la demande de garantie est fondée, l'appareil de remplacement ou l'appareil réparé sera renvoyé gratuitement.

REPARATION

Si un appareil est retourné pour réparation ou si une demande de garantie est rejetée, une réparation d'une contre-valeur de DM 25,- est exécutée automatiquement. Si les frais de réparation sont plus élevés, le client en est d'abord informé. La réexpédition de l'appareil réparé se fait contre remboursement.

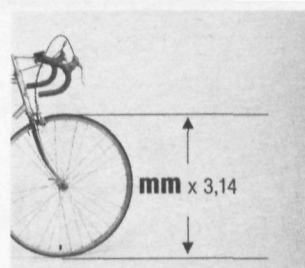


Fig. 12

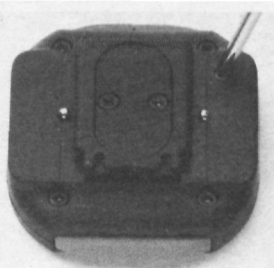


Fig. 13



Fig. 14

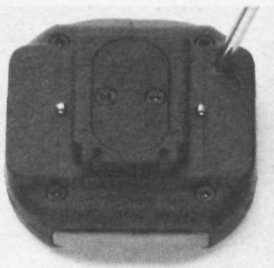


Fig. 15

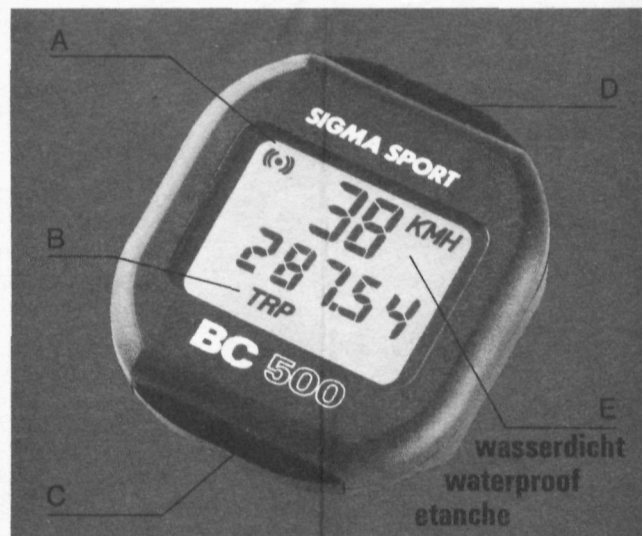


Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

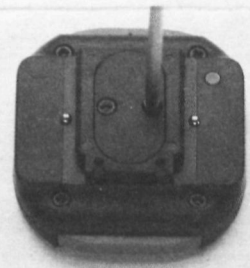


Fig. 21

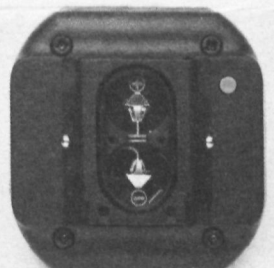


Fig. 22

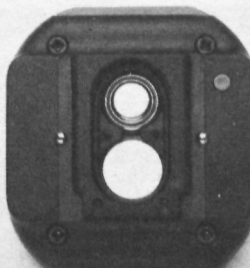


Fig. 23

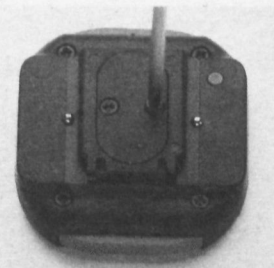


Fig. 24

ISTRUZIONI SULL'USO DEL SIGMA SPORT BC 500

LA CONFEZIONE CONTIENE (fig. 1)

- 1 computer SIGMA SPORT BC 500
- 1 supporto manubrio con conduttura e sensore della ruota anteriore
- 1 magnete raggi
- 1 bussola
- 1 anello di gomma piccolo
- 2 anello di gomma grande

SUPPORTO MANUBRIO / SENSORE RUOTA ANTERIORE

Inserire nel gancio sotto PRESS l'anello di gomma piccolo oppure un anello grande. Su manubri di maggiori dimensioni si consiglia l'applicazione di anelli più grandi. Montare il supporto sul manubrio (ved. figg. 2 e 3). Avvolgere la conduttura attorno al filo frenante del freno della ruota anteriore in modo che il sensore possa essere fissato sulla forcella anteriore (ved. figg. 4 e 5). L'apparecchio viene sospeso dai davanti sul supporto applicato sul manubrio (fig. 6). Si deve chiaramente avvertire lo scatto dell'arresto di sicurezza. Per toglierlo premere su PRESS (fig. 7).

MONTAGGIO DEL MAGNETE

Per ciò che riguarda il montaggio del magnete vedere le figg. da 8 a 10. Nel caso d'uso di Mountain Bikes si deve montare il sensore ed il magnete sulla parte inferiore della forcella, in quanto altrimenti la distanza supera i 5 millimetri (fig. 11).

REGOLAZIONE MISURA RUOTE - CHILOMETRI / MIGLIA

Si deve misurare la grandezza delle ruote, le cui dimensioni sono da immettere nel computer (ved. fig. 12).

- Premere il pulsante «grandezza ruota» (sul retro del computer) per lo meno per 3 secondi (fig. 13).
- sul quadro appare la cifra 2000 (oppure l'ultimo valore di immissione), mentre brilla ad intermittenza la cifra 2.
- coll'aiuto del pulsante di stop viene di volta in volta variata la cifra che brilla ad intermittenza. Ogni pressione esercitata sul pulsante aumenta il numero che brilla ad intermittenza di una cifra.
- coll'aiuto del pulsante funzioni si immette la cifra variata per cui brilla ad intermittenza la cifra che segue.
- una volta immesse tutte e 4 le cifre si può scegliere fra KMH (chilometri) e MPH (miglia).
- premere il pulsante «grandezza ruota» (sul retro del computer) (fig. 15) non appena vengono esattamente visualizzati la circonferenza della ruota ed il sistema metrico (fig. 14); ora è programmata la circonferenza delle ruote che può essere variata in qualsiasi momento lo si voglia.

COME USARE IL BC 500 (fig. 16)

- A** = Segnale di controllo del cronometro
- B** = Funzione scelta
- C** = Pulsante funzioni
- D** = Pulsante di stop
- E** = Velocità

PULSANTE FUNZIONI

Premendo il pulsante funzioni (fig. 17) si visualizza la successiva funzione.

AVS ← TRP ← DST ← STP

PULSANTE DI STOP

Premendo il pulsante di stop (fig. 18) si arresta o si riavvia il cronometro (fig. 19). Il segnale ((•)) sta ad indicare che il cronometro si trova in funzionamento.

PULSANTE DI AZZERAMENTO - PULSANTE DI STOP → 3 secondi

Premendo contemporaneamente i due pulsanti (fig. 20) per lo meno per 3 secondi si azzerano velocità media, chilometraggio giornaliero e cronometro. Il cronometro riprende immediatamente l'avvio quando nell'impianto si trova ((•)).

FUNZIONI

- **KMH** = La velocità viene visualizzata fino a 300 chilometri/ora.
- **AVS** = La velocità media raggiunge i 300 chilometri/ora. Si arresta e riparte automaticamente negli intervalli indipendentemente dal cronometro. Decorsi 27,7 ore oppure percorsi 1000 chilometri, la visualizzazione della velocità media si porta a 88888 per cui indi si deve partire daccapo.
- **TRP** = I chilometri giornalieri vengono visualizzati fino a 999,99 chilometri; riprendono indi a contare di nuovo da 0. La visualizzazione si riferisce ad un'esattezza di 10 metri.
- **DST** = L'intero percorso viene visualizzato fino a 99.999 chilometri.
- **STP** = Il cronometro conta fino a 9 ore 59 minuti e 59 secondi, indi riparte da 0. Per mezzo del pulsante di stop si può arrestare o far ripartire il cronometro.

SOSTITUZIONE PILE SENZA CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA

Pile da 2 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm.
 Cambio pile non putardi que dopo 2 anni.
 Se le pile vengono cambiate in 30 secondi non viene cancellata la memoria (fig. 21-24).
Importante: il cambio delle pile è da considerarsi concluso soltanto quando è stato inserito il coperchio del vano pile.

GARANZIA

La SIGMA SPORT concede sul BC 500 una garanzia di 12 mesi. La garanzia si limita a difetti di materiale o d'opera. Nella garanzia non sono incluse le pile.

La garanzia è valida solo se

1. l'apparecchio non è stato aperto,
 2. l'apparecchio è stato trattato nel modo più accurato ed ad opera d'arte,
 3. l'apparecchio viene inviato provvisto d'accessorio alla SIGMA SPORT, Zum Westerfeld 3, 5880 Lüdenscheid, munito di sufficiente affrancatura e corredato di cedola (con data) d'acquisto.
- Prima di ritornare l'apparecchio si prega di voler rileggere attentamente le istruzioni sull'uso del medesimo. Se risulta giustificata la contestazione, verrà rispettato l'apparecchio riparato oppure il nuovo apparecchio sostitutivo al destinatario, Franco di spese.

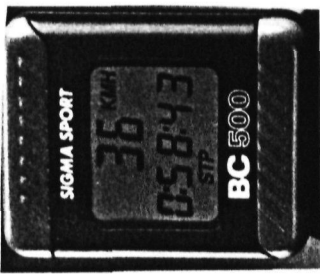
RIPARAZIONI

Se l'apparecchio ci viene ritornato per essere riparato oppure non viene accettata la contestazione fatta sull'apparecchio in garanzia, vengono automaticamente eseguite riparazioni fino ad un ammontare di DM 25,-. Se i costi per lavori di riparazione dovessero superare questa somma, verrà anzitutto informato il cliente. Gli apparecchi riparati vengono ritornati per contrassegno.

SIGMA SPORT

Zum Westerfeld 3, D-5880 Lüdenscheid

Standard



**BITTE VOR GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCHLESEN UND DIE KURZBEDIE-
NUNGSANLEITUNG AUF DER LETZTEN SEITE FÜR UNTERWEGS AB-
SCHNEIDEN.**

VERPACKUNGSIHALT (Fig. 1)

- 1 SIGMA SPORT BC 500 Fahrradcomputer (1)
- 1 Halterung mit Leitung (2) und 1 Sensor (3)
- 1 Magnet (4)
- 1 Hülse (5)
- 1 kleiner Gummiring (schwarz) (6)
- 1 großer Gummiring (schwarz) (7)
- 1 großer Gummiring (grau) (8)

1. BEFESTIGUNG DER FAHRRADCOMPUTER-HALTERUNG (Fig. 2-4)

Gelbe Schutzfolie auf der Unterseite der Halterung abziehen (Fig. 2).
Je nach Lenkerstärke den kleinen oder den großen (**schwarzen**) Gummiring in den Haken (P) (Fig. 1) unterhalb PRESS einhängen, unter Lenker führen und in den Haken (H) einhängen (Fig. 3).
Leitung von der Fahrradcomputer-Halterung zur Gabel hin verlegen; am Besten durch Umwickeln des Bremszuges der Vorderradbremse (Fig. 4).

2. BEFESTIGUNG DES SENSORS (Fig. 5 - 7)

Oberteil des Sensors durch Drücken in Richtung **OPEN** vom Sensor schieben (Fig. 5).
Grauen Gummiring in Unterteil einhängen. Sensorunterteil mit **TOP** nach oben an der Innenseite der Vordergabel positionieren. Grauen Gummiring um die Vordergabel führen und im Sensorunterteil einhängen (Fig. 6).

Sensor auf Unterteil setzen und in Richtung **entgegen OPEN** bis zum Anschlag schieben (Fig. 7).

3. MONTAGE DES MAGNETEN (Fig. 8 - 10)

Der Abstand zwischen Magnet und Sensor **darf 5 mm nicht überschreiten** (Fig. 8).
Falls erforderlich, Sensorunterteil unterlegen.
Magnet mit der Aussparung so in eine Vorderradspeiche drücken, daß er zum Sensor zeigt (Fig. 9).
Hülse mit einem Schraubendreher von unten auf den Magneten aufschieben, bis die Hülse den Magneten überdeckt (Fig. 10).

Hinweis: Bei Mountainbikes Sensor und Magnet nur dann im unteren Teil der Gabel montieren, wenn der Abstand mehr als 5 mm beträgt, obwohl der Sensor unterlegt ist (Fig. 8).

4. EINGABE DES RADUMFANGES (Fig. 11 - 14)

Raddurchmesser (d) in mm messen und mit 3,14 malnehmen, um den **Radumfang** zu berechnen (Fig. 11).
oder
Radumfang durch $\cdot 1 \times \text{Radabrollen}$ und Messen der Strecke (WS) feststellen (Fig. 12).

Hinweis: Bei Eingabe des Radumfanges darf **nicht** die Uhrzeit (CLK) in der Anzeige sein, sonst erfolgt die Uhrzeiteinstellung.

Auf der Rückseite des Fahrradcomputers **graue Taste** (C) mit einem Gegenstand, z.B. einem

Kugelschreiber, mindestens 3 Sekunden gedrückt halten (Fig. 13). In der Anzeige erscheint 2155 (oder der zuletzt eingestellte Wert), die linke Ziffer und WS blinken (Fig. 14).

Taste (A) drücken, damit erhöht sich die blinkende Ziffer um eins, bis die gewünschte Ziffer eingestellt ist.

Taste (B) drücken, die blinkende Ziffer wird gespeichert, die nächste Ziffer blinkt und kann mit Taste (A) eingestellt werden.

Mit Taste (A) und Taste (B) können so alle Ziffern eingestellt werden.

Wenn alle Ziffern eingegeben sind, **Taste (B)** drücken, KMH blinkt. Mit Taste (A) kann **KMH** (Kilometer/Std.) oder **MPH** (Meilen/Std.) gewählt werden.
Sind alle Angaben richtig, **graue Taste** (Rückseite des Computers [C]) kurz drücken (Fig. 13). Die Radgröße ist eingestellt. Sie kann jederzeit wieder geändert werden.

5. AUFSETZEN UND ABNEHMEN DES FAHRRADCOMPUTERS

Das Gerät **von vorne** auf den Lenkerhalter schieben, bis es einrastet (Fig. 15).

Wichtig: Die Sicherung PRESS muß hörbar einrasten. Bei Abstellen des Fahrrades den Computer zur Diebstahlsicherung abnehmen.

Zum Abnehmen Sicherung PRESS nach **unten** drücken und Fahrradcomputer nach vorne schieben (Fig. 16).

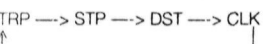
6. FUNKTIONEN

- **KMH** = Geschwindigkeit, wird während der Fahrt fortwährend angezeigt. Anzeige bis 200 Km/h (bei Radumfang > 1900 mm)
- **TRP** = Tageskilometer, auf 10 Meter genau
- **STP** = Fahrzeit wird automatisch bei Fahrtbeginn gestartet. Die Zeitählung wird bei Fahrtstopp automatisch unterbrochen. Maximale Anzeige STP bis 9 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.
- **DST** = Gesamtstrecke, Anzeige bis 99.999 km.
- **CLK** = Uhrzeit in Stunden und Minuten. (z. B. 15:24)

Hinweis: Bei Überschreitung der maximal anzeigbaren Werte bei den Funktionen TRP, STP und DST beginnt die Zählung bei Null.

7. ABFRAGE DER FUNKTIONEN (Fig. 17)

Drücken der **Taste (B)** zeigt die jeweils nächste Funktion an (Fig. 17).



8. STELLEN DER UHRZEIT (Fig. 17 - 19)

Mit **Taste (B)** CLK (Uhrzeit) anwählen (Fig. 17).
Graue Taste (Rückseite des Fahrradcomputers [C]) mit einem Gegenstand, z. B. einem Kugelschreiber, mindestens 3 Sekunden gedrückt halten (Fig. 13).
In der Anzeige erscheint die Uhrzeit. Die Stundenziffern und CLK blinken.

Taste (A) drücken, damit erhöhen sich die blinkenden Ziffern um eins, bis die gewünschte Stunde eingestellt ist (Fig. 18).

Taste (B) drücken, die blinkenden Stunden werden gespeichert und die erste Ziffer der Minuten blinkt (Fig. 19).

Taste (A) drücken, bis erste Ziffer der Minuten richtig eingestellt ist.

Taste (B) zweite Ziffer (Minuten) blinkt und kann mit Taste (A) eingestellt werden.

Ist die Uhrzeit richtig eingestellt, **graue Taste** (Rückseite des Computers [C]) kurz drücken (Fig. 13). Die Uhrzeit ist programmiert und kann jederzeit geändert werden.

9. LÖSCHEN DER ANZEIGEN TRP UND STP

Taste (A) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. TRP und STP werden auf Null gesetzt.

10. BATTERIEWECHSEL (Fig. 20 - 22)

Batterien: 2 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Der geringe Stromverbrauch des BC 500 macht es erst nach ca. 2 Jahren oder wenn die Anzeige schwächer wird, notwendig, einen Batteriewechsel vorzunehmen.

Achtung: Gesamtkilometer und Radumfang für die anschließende Eingabe notieren.

Beim Aufsetzen des Batteriefachdeckels dürfen die Tasten des BC 500 nicht gedrückt werden, um ungewollte Eingaben bei den Gesamtkilometern zu verhindern.

Die beiden Schrauben des Batteriefachdeckels lösen (Fig. 20).
Batterien auswechseln, Plus und Minus beachten (Fig. 21).
Dichtungsring einlegen, (Fig. 22), Batteriefachdeckel einsetzen und die beiden Schrauben festschrauben (Fig. 20).

Wichtig: Der Computer springt automatisch auf die Eingabe der Gesamtkilometer.

11. EINGABE DER GESAMTKILOMETER (Fig. 23 - 24)

Die Eingabe der Gesamtkilometer **ist nur nach einem Batteriewechsel** möglich.
Nach einem Batteriewechsel blinkt in der Anzeige DST und die erste Ziffer der Gesamtkilometer (00000) (Fig. 23).

HINWEIS: Die Ziffern müssen an der richtigen Stelle eingegeben werden. (z.B. bei 680 Km 00680 einstellen)

Drücken der **Taste (A)** erhöht die blinkende Ziffer um eins, bis die gewünschte Ziffer eingestellt ist (Fig. 24).

Taste (B) drücken, die blinkende Ziffer wird gespeichert, die nächste einzugebende Ziffer blinkt und kann mit Taste (A) eingestellt werden.

Nach der Einstellung der letzten Ziffer sind durch Drücken der Taste (B) die Gesamtkilometer eingestellt.
Bei Falscheingabe muß für eine Korrektur die Batterie erneut entfernt und der Vorgang wiederholt werden.

Wichtig: Nach Eingabe der Gesamtkilometer müssen auch der Radumfang und die Uhrzeit neu eingegeben werden.

12. ALLGEMEINE HINWEISE:

Blinkt DST und die erste Ziffer der Gesamtkilometer:

- Durch starke Erschütterung war die Stromversorgung unterbrochen. Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, gegebenenfalls reinigen und Gesamtkilometer, Radumfang und Uhrzeit neu eingeben.

Erfolgt **keine Geschwindigkeitsanzeige**:

- Ist der Fahrradcomputer richtig in der Halterung eingerastet?
 - Abstand und Lage des Magneten zum Sensor überprüfen.
 - Kontakte des Fahrradcomputers und in der Halterung überprüfen, gegebenenfalls reinigen oder nachbiegen.
 - Kabel auf Bruchstelle hin untersuchen.
- Extreme Temperaturen (über 60° C) können eine **Schwarzfärbung der LCD- Anzeige** zur Folge haben. Die Funktion des Fahrradcomputers wird dadurch nicht beeinträchtigt. Bei Abkühlung im Schatten kehrt die Anzeige zum Normalzustand zurück.

Bei Temperaturen unter 0° C kann die **Anzeige träge** werden. Dies beeinflusst ebenfalls die Funktion nicht. Sobald wieder normale Temperaturen erreicht sind, reagiert die Anzeige wieder normal.
Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

GARANTIE

Der Fahrradcomputer SIGMA SPORT BC 500 hat eine Garantie von **12 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler.**
Batterien sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn
— der SIGMA SPORT BC 500 nicht geöffnet und vorschriftsmäßig behandelt wurde.
— der Kaufbeleg beigelegt ist.

Bitte lesen Sie vor Einsenden des Fahrradcomputers die Gebrauchsanleitung nochmals gründlich durch.

Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, senden Sie den SIGMA SPORT BC 500 bitte mit dem Kaufbeleg und allen Zubehöerteilen **ausreichend frankiert** an:

SIGMA SPORT,
Dr.-Julius-Leber-Str. 15,
D-67433 Neustadt/Wstr.

Bei berechtigten Garantieansprüchen wird Ihnen ein Austauschgerät oder das reparierte Gerät kostenlos zurückgesandt.